

מזכרת משמחת הנישואין של מנהם מענדל ומושקא שיחיו

קרעמער הג הגאולה י״ב תמוז ה׳תשפ״ה כפר חב״ד, אה״ק תובב״א





בעזהי״ת

לזכרון טוב, ליום כלולות החתן התמים הרב מ׳ מנחם מענדל שי׳ עב״ג הכלה המהוללה מ׳ מושקא תחי׳,

ועל יסוד הנהגת כ"ק אדמו"ר מהוריי"צ נ"ע, בעת חתונת כ"ק אדמו"ר והרבנית הצדקנית נ"ע -

הננו בזה לכבד את כל הנוטלים חלק בשמחת לבבנו, מקרוב ומרחוק, בתשורה המוסגרת בזה.

התשורה כוללת העתק מכתבים וכתב יד קדשו של כ"ק אדמו"ר נשיא דורנו לאישים שונים, אשר מרביתם מתפרסמים בזה לראשונה.

כאן המקום להודות לכל מי שסייע להוצאת התשורה לאור, ובראשם דוד החתן הרב יוסף שי' קרעמער, שליח כ"ק אדמו"ר בליטל ראק, ארקנסו - על פועלו והתעסקותו בעד הוצאת התשורה לאור.

כמו"כ תודתנו נתונה לכל המתעסקים הרבים בעריכת התשורה: מערכת Rebbe כמו"כ תודתנו נתונה לכל המתעסקים הרבים בעריכת התשורה: מערכת שי' שי' קרעמער, אח החתן; הת' חיים מרדכי אייזיק שי' קרעמער, אח החתן; הגב' עליגל תחי' קפלון על תרגום המכתבים; ולכל מי שהואילו בטובם להמציא לידינו את המכתבים הנדפסים כאן - בעזהי"ת זכות זו תעמוד להם ולמשפחותיהם ויראו הצלחה רבה בכל המצטרך להם בגשם וברוח.

ויה"ר שיזכו החתן והכלה לחזות בהתגשמות ברכותיו של כ"ק אדמו"ר (מיחידות לחתנים וכלות, שיחת יום ד' פרשת בלק, י"ד תמוז תנש"א, – תורת מנחם התוועדויות):

"..ניתוסף בזה ברכות מיוחדת בנוגע לשידוך וחתונה של חתן־כלה שמתכוננים לבנות "בנין עדי עד", על יסודי התורה ומצוותי' שהם נצחיים - שההכנות להחתונה, החתונה עצמה, ושבעת ימי המשתה, וההמשך שלאח"ז לאורך ימים ושנים טובות - תהיינה כולן בהצלחה רבה ומופלגה, ומתוך שמחה, ושמחת חתן וכלה, שהיא למעלה מכל מדידה והגבלה (כמדובר כמ"פ).

.. ועוד והוא העיקר - שדבר זה ימהר ויביא תיכף ומיד ממש את קיום היעוד ד"מהרה ישמע גו", ולא רק "ישמע" לשון עתיד, אלא לשון הוה, שתיכף ומיד ממש בהוה שומעים "בערי יהודה ובחוצות ירושלים גו' קול חתן וקול כלה", כל ה"חמשה קולות" וכל העשר לשונות של שמחה, בגאולה האמיתית והשלימה ע"י משיח צדקנו".

בשמחה ובברכה

משפחת קרעמער

משפחת נוימן

עאי תשורה משמחת הנישואין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🗩

# צילום התשורה שחולקה בעת חתונת כ"ק אדמו"ר והרבנית הצדקנית נ"ע

22455

20121 PILE



בשרעה ובבנכני

"פרא געוגבי-הגיניז גאיניאר אייניאיי ג געוגר באיניז געייי גאיניאיי גאיניאייי. ג געי געי געייי געיייי

ותללי תורה יאין.

שרשת אבתה קרא את הוא. כי היחם זין החסידיי אוארדיהו זאת ההיא הי דולה כאה אשר זאת האסר ייז שאים בוארא חוו קדולה אדרייז גוראי מרה גלויי החסידי איז בואר אראה איז ארייהי גוראי ארה איים לי גע אשר כחושה ששה שני כע קראה החיד על היי הלי ע אשר כחושה ששה שני כע קראי עו ארך אואי גע דיד של הלציריז ויצא בגדיין יוצאים אב כואיר גרוי הקנישות שסאו. לג החיד ראיר עי

אותו ביר שאות געור אח רקע בגדו אותו ביר מותר אורי. בצרק אתניי אח הווח של או אי אי הו ביר מותר אני זהיות זרא ברטותי וגנון זא הקתו ויהאת יתי לוא שי אי היות זרא ברטותי וגנון זא הקתו ויהאת יתי לוא שיא היות זרא ברטותי וגנון זא הקתו ויא בית אי איר וסו ברוב אוקא זרא באפר יצול געיתר גיץ בית בי אט עור אי גרע הרצים ביע ושאה האול ביר את בי ורתבים או גנון גנו הרא בור הריע ברו גנון ובתר בר התסיב ב גוה ני



**≫3**≪

עשורה משמחת הנישואין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🖟

להרי אי אשה ל שאותם ובקשוט לעורר מה שהרה בלקי הטא להצבור על אמומו באלור כל האצבר על וכו ארגירי זו שה לה טורות ורוטט אנוון לוו טורי בעל הטו אורי בעל אווע לאווע לאווע לאין לאין. אריות אן העלבי ווכקט אחיור ברבים ארעיר יו אאיר ל קורא ידר הביצ ולאטור גאת לאוע לי הדאר כי אין או יוצא אחיר אריכה או זהכר שאה האועטי יחניקו הארור והיו לרצון אארי כי לא ישריכה הדאתר גיון הו קצרת ואואר שא של שא אדרי כובי מצועי הריטן די וטובחי אורו לגון אארי כי לא ישריכה אחרי גיון הו קצרת ואואר ישא של של שאדרי כובי מצועי

המכתב הוה והנכתב (בלחיק) מעבר לרף. הוא תמונת הדרת קדש. גוף כתב יד קדשו של תוד כיק אאומריר. אדמויד אבינו הראשון. רפינו הגדול וצוקללהיה נפגיש וייע.



⇒4≪



צילומי אגרות קודש בלה״ק ובאנגלית. אשר מודפסים כאן **בפרסום ראשון**.

עשורה משמחת הנישואין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🛩

#### שכרו של העוסק בחינוך הכשר

חלק ממכתב זה פורסם באגרות קודש ח״ז (אג׳ א׳תתקא) וכאן מובא בשלימותו (אולי מהעתק המזכירות).

> בייה, ייא מייה חשייג ברוקלין,

הרבניה מרמ איש

ברכה ושלום!

בקשר עם יום הולדם במם חיי ונוסף על סח שאמרתי לבעלה הרהיה מוויה אייא נויג עופק בציע ונוי, בעל פה הנני בזה להביע ברכחי שיגדלו אותה ואת בנם שיהיו לחורה להופה ולסעשים סובים סחוך הרהבה.

שמענו כמה פעמים מכיק מויח אדמויר זצוקללהיה נבגים זייע עפיי מרזיל שמדמו של הקביה מרה כנגד מהה אשר כל העוסק בחינוך הכשר המקרב אה לבן של בני ובנוח ישראל לאבינו שבשמים, הנה שכרם ביחוד הזא,נחח אמימי סיוצאי חלציהם הם,וחקותי חוקה אשר בה ובבעלם הרב שיחיו יהיי זה במרחו של הקביה מירו המלאם הפהוחת הקרושה והרחבה,

בברכה

ניים: בהורסנות זו חנני להעיר עוד הפעם מה שאמרהי זה מכבר, שמהנכון היי שתגביל איזה שעוח להחעפק בשרה החינוך באותן המתאים לתניי ובלבר שתנצל את כשרונותיי במקצוע זה שעבדה בו במה שנים ובחצלתה,אשר אם בכל עת נחוצה היחה עבודה זו בסרינה ובמדינה על אחת במה וכמה בימינו אלה ובמדינה זו אשר הנוער הוא כלי קתול לחשפעה טובה עדי בישה מתאימה,

עשורה משמחת הנישואין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🛩

## מנשיא לפרעזידנט

מכתב ברכה ששלח הרבי אל מר הארי טרומן ביום השבעתו לנשיאות מכתב ברכה שולח הרבי אל מר הארי טרומן ביום השנש"ט).

Tel. PResident 4- { 0507 MERKOS L'INYONEI CHINUCH, Inc. ป โกมลาปอรเจิลปี. โดยไฟโลเซอมหนุ xlavfa F SCHOOLS FOR GIRLS Merkos L'Inyonei Chinuch, Inc. 770 EASTERN PARKWAY, BROOKLYN 13, N. Y. RABBI JOSEPH L. SCHNEERMONN, President כ"ק ארמו"ר שלים"א מליובאווימע, CONSTCUTION TO A L Chairman, Esec. Committee Rabet Maxuel Scattereson AIMS AND ACTIVITIES אר הרבי מנחם מי שניאורסארן מאי אוי מערט מיא מערט אין אין מאי מערט מערט מיא מערט אין מאי מערט אין מאי מערט אין מ (Brief Review) Director RABBI M. A. HODAROVS Esecutive Secretary Nissan J. Minust., M. A. tast ait al bas derol att an January 20th, 1949" חרב ח. מ. א. הדקוב וויייו מוביה ראשי : בסטיצאות ניסן יי סינדל" 122.... DEPARTMENTS. Public Relations-for propagating, among parents are information and the second area in the second and the second area in the se A day with The Honorado and a standard and and a standard and a standard and a standard and a st 52 -922 LA \$22 (miller Balancio-to organize and maintain adhene- or arganize and maintain adhene- or president atternoon, and kinedergatter-for broader and series and an Washington, D.C. E STORY OF Clete' Educatio BUIL BLYEAH SCHOOL OF BUILFALO On behalf of the Executive of the Merkos L'Inyonei Chinuch and the numerous Jewish children in this country and the world over, to whose education and welfare this organization is dedicated, please accept our heartfelt felicitations and prayerful wishes on the occasion of J. M. Mallell. Providence, R. L. your Inauguration. To these, as to all children everywhere, a leader who regards faith in C-d, love for fellow-man, the cham-pionship of the underprivileged, and world peace and free-dom as the foundations of a determined policy, is a truly Big Champ indeed. L .H .diamit Nay your term of office be a happy, peaceful and successful one, leading this country and the world at large to lasting peace and prosperity, with the help of the Almighty. OLUT MUTHERATI TO JOOIDA HAMMAN STAT feurish subjects al andres that the tothe yours, the second orthodox teachers in Rably Hendel Schneerson Chairman, Executive Committee TO DALLEY REPORT OF TRIN SARAH SCHOOL IS Arlight BL Notice and the second s e Central Office of the MERKOS L'INYONEI CHINUCH. Inc. 770 HANTER PARKWAY, PROMETYN 13, N. Y. Note: At more of the above ad-Tet PResident  $\leftarrow \begin{cases} 0.007\\1.086 \end{cases}$ dierrer three are errered or all of the types of school weatherd (1000) abore. dis for particulture.

**≫7**≪

[תרגום חופשי]

ב"ה, 20 לינואר, 1949

כבוד נשיא ארה״ב הנכבד,

מר הארי ס. טרומן

הבית הלבן

וושינגטון, די. סי.

כבוד הנשיא היקר,

בשם הועד הפועל של המרכז לענייני חינוך, ובשם הילדים היהודים הרבים שבמדינה זו וברחבי העולם שלמען חינוכם ורווחתם מוקדש הארגון שלנו, קבל נא את איחולינו וברכותינו מעומק הלב לרגל השבעתך כנשיא.

עבור אלה, ועבור כל הילדים בכל מקום, מנהיג הדוגל באמונה בה', באהבת-האדם, במאבק למען המקופחים, בשלום לעולם וחרות לבני-אדם כיסודות למדיניותו הנחרצת, הוא אכן מנהיג גדול באמת.

יהי רצון שתקופת כהונתך תהיה מאושרת, שקטה ומוצלחת ותוביל את המדינה הזאת ואת העולם בכללו לשלום של קבע ולשגשוג, בעזרת הבורא הכל-יכול.

שלך בנאמנות (חי"ק) הרב מענדל שניאורסאהן יו"ר הועד הפועל מצידו השני של המכתב, שנכתב על גבי 'בלאנק' רשמי של המל"ח, מופיע רשימת המוסדות ופעולות של ה'מרכז לענייני חינוך'

#### PUBLICATIONS

by 🕥
Merkos L'Inyonei Chinuch, Inc.
SIFREINU Vol. 1-Reading and
Elementary Hebrew
SIFREINU Vol. IV\$1.00
SIFREINU Vol. V. Stand \$1.00, VOCABULARY TO
SIFREINU Vel. I20¢
CURRICULUM FOR HEBREW SCHOOLS 254
MANUAL OF BLESSINGS 204
FROM DAY TO DAY-Young
Scholar's Pocket Encyclopedia (Vols. I. II) each 25¢
ROM DAY TO DAY-Young Scholar's Pocket Encyclopedia (Vols. I, II) each
SEFER HASHANA-Hebrew
Beend 504 LO SISHTACHAVU
COMPLETE STORY OF CHANUKAH (with illus.) 254
COMPLETE STORY OF
PURIM (with illustrations) 25¢
COMPLETE STORY OF PASSOVER (with illus.)
SHMUSSEN FAR KINDER UND
YUGEND-Yiddich Monthly. 5¢ TALKS & TALES - Emplish
Monthly
Annual subscription to the above. Yiddish and English publications
together \$1.00 FESTIVAL SERIES (Pocket size,
Illustrated) English and French
THE SEDER
THE SERE-2nd Edition 10¢ SECTOR 54
THAKE WEEKS
TISHERI
CHANUKAH 10¢
THE COMMANDMENTS
TEFILLIN 204
LAWS OF TEFILLIN Je
THE SOLDIER
THE RUNAWAY (Story) 204 "SHALOH"-lessons in Judaism for
young children 1-16
100 copies \$3.00 TO SHABBOS 154
HAGGADAH
SIDUR TEHILAS HASHEM \$1.40 UNSER BUCH JEWISH
VOL. 1, 2each 50¢
CALENDAR 5707-100 copies \$2.00 PURIM GRAGER Pub.
"OUR PEOPLE"
Special discounts for those ordering
large quantities.

ities.

Send your orders to:

#### **MERKOS L'INYONEI CHINUCH, Inc.**

RABBI JOSEPH I. SCHNEERSOHN, Note President 26

RABBI MENDEL SCHNEERSON, Chairman, Executive Committee 13, N. Y. RABBI M. A. HODAKOVS, Director

NISSAN MINDEL, Executive Secretary

#### AIMS AND ACTIVITIES

(Brief Review)

AIMS: To cope with all problems and phases of Jewish education in the spirit of the Torah and in the best traditions of "Old Israel."

DEPARTMENTS:

Derik rations-for propagating, among parents and children, the ideal of Torah-true Jewish education. Boyr Education-to support and further the cause of existing Torah-true Yeshivoth, Mesiftoth, Talmud-Torahs and Kindergartens, and sponsor the opening of new ones.

Girls' Education-to organize and maintain schools-high, parochial, afternoon, and Kindergarten-for girls throughout the U.S.A., Canada, and abroad. These schools bear the name "Beth Sarah" or "Beth Rivkah."

Evening Classes-for adults engaged in work during the day.

Mesibor Shabbos-Youth Clubs, established from coast to coast, for a better appreciation of the Sabbath and other fundamental precepts.

Religion Release Hour-organizing and conducting religious classes for Jewish boys and girls of the pub-lic schools during the time released for religious instruction by the Department of Education.

Servicements—to maintain personal contact with Jewish Chaplains and men and women in the armed services; to supply them, free of charge with any religious articles and literature requested.

Oversear-to help in every phase of Jewish educa-tion, especially Jewish communities and displaced persons in liberated communities, supplying them with text-books, literature, etc.

Formers'-maintaining contact with Jewish farmers in various states with a view to helping solve their educa-tional problems.

Pedagogic Courses-given to teachers desiring to speci-

Bulloy Employment Bureau-placing orthodox teachers in suitable positions

Publications-poblishing two monthly journals (in English and Yiddish), Festival Series, Juvenile Li-brary editions, Text Books, etc. (See list of publi-cations). These publications are ideal for home and school, for the student, teacher and parent.

For particulars apply to the Central Office of the MERKOS L'INYONEI CHINUCH. Inc. 770 EASTERN PARKWAY, BROOKLYN 13, N. Y.

(over)

SCHOOLS FOR GIRLS by Merkos L'Inyonei Chinuch, Inc.

Tel. PResident 4- { 1865 1.00

191 Kindergartens \* Parochial Schools

\* High Schools

\* Afternoon Schools

BETH RIVKAH SCHOOL 241 Sutter Ave. Brooklyn, N. Brooklyn, N. Y.

BETH RIVKAH SCHOOL 542 Snediker Ave. Brooklyn, N. Y.

BETH RIVKAH SCHOOL 374 Vermont Street Brooklyn, N. Y.

BETH RIVKAH SCHOOL 558 Riverdale Ave. Brooklyn, N. Y. BETH RIVKAH SCHOOL

BETH RIVKAH SCHOOL S67 Lefferts Ave. Brocklyn, N.

Brooklyn, N. Y. BETH SARAH SCHOOL Rogers Ave. Brooklyn, N. Y. 246 Rogers Ave.

BETH SARAH SCHOOL 92 East 96th St. Brooklyn, N. Y.

BETH RIVKAH SCHOOL OF BUFFALO

42 Butler Ave. Buffalo, N. Y. BETH RIVKAH SCHOOL OF PROVIDENCE 47 Orna Street Providence, R. L.

BETH RIVKAH SCHOOL OF BRIDGEPORT

311 Fairview Ave., Bridgeport, Conn.

BETH SARAH SCHOOL OF NEWARK 274 Chancellor Ave. Newark, N. J.

BETH RIVKAH SCHOOL OF 49 Dwight Street, New Haven, Conn.

BETH SARAH SCHOOL OF ROCHESTER 326 Meigs Street Rochester, N. Y.

BETH RIVKAH SCHOOL OF BOSTON 64 Bradshaw St. Dorchester, Mass.

BETH RIVKAH SCHOOL OF PHILADELPHIA

3003 W. Berks St., Philadelphia, Pa. BETH RIVKAII SCHOOL OF PITTSBURGH

3329 Dawson St. Pittsburgh, Pa. BETH RIVKAH SCHOOL OF SPRINGFIELD

439 Belmont Ave., Springfield, Mass.

BETH SARAH SCHOOL OF WORCESTER 15 Amherst St. Worvester, Mass. 15 Amherst St. BETH RIVKAH SCHOOL OF

MONTREAL 4831 Esplanade Ave Montreal, Quebec, Canada

Note: At some of the above addresses there are several or all of the types of school mentioned above. Ask for particulars.

## להשלמת העניין, מובא להלן טיוטת מכתב התשובה של נשיא ארה״ב כפי שפורסם בספר ׳ימי בראשית׳.

February 2, 1949

My dear Rabbi Schneerson:

The kind congratulations you extend on behalf of those you represent pleased the President ever so much. Thoughtful letters like yours are genuinely appreciated by him and he asks me to express his thanks.

Very sincerely yours,

WILLIAM D. HASSETT Secretary to the President

Rabbi Mendel Schneerson, K Chairman, Executive Committee, Merkos L'Inyonei Chinuch, Inc., 770 Eastern Parkway, Brooklyn 13,

New York.

cmh

### ההחלטה ללמוד בישיבה

במכתב זה מביע כ"ק אדמו"ר את שמחתו על החלטת הנמען ללמוד בישיבה וכן מעודדו להפיץ את העלון המצורף (אודות ל"ג בעומר) בקרב חבריו.

> RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON Lubavitch 770 EASTERN PARKWAY BROOKLYN 13, N. Y. HYacinth 3-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן ליובאווימש

> 770 איסטערן פארקוויי ברוקלין נ. י.

By the Grace of G-d 19th of Sivan, 5713 Brooklyn 13, N. Y.

Sholom u'Brocho:

I was pleased to receive your letters in which you inform me that you decided to study full time at the Yeshivah. May G-d grant that you study the Torah with Hatzlocho and Yiras Shomáim.

The enclosed Lag-B'Omer pamphlet will surely be of interest to you, and you will no doubt also spread the message among your friends, with further explanation if necessary.

With blessin

≫11≪

איחיו קרעמער איז אין אין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🔊

[תרגום חופשי]

ב״ה

י"ט בסיון ה'תשי"ג

ברוקלין נ.י.

שלום וברכה,

נהניתי לקבל את מכתביך בו הנך מודיעני שהחלטת ללמוד בישיבה באופן מלא. יהי רצון שתלמד את התורה בהצלחה וביראת שמים.

מצורף בזה עלון לרגל ל״ג בעומר שבוודאי יעניין אותך, ובטח תפיץ את המסר גם בין חבריך, בתוספת ביאור לפי הצורך.

בברכה,

(חי״ק)

עאי תשורה משמחת הנישואין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🖈

## נישואי שני אחים לשני אחיות

# במכתב הבא להלן דן הרבי בשאלת הכותב אודות נישואי שני אחים ממשפחה אחת, עם שני אחיות ממשפחה אחרת.

Lubavitch 770 Eastern Parkway Brooklyn 13, N. Y.

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON מנחם מענדל שניאורסאהן ליובאווימש

HYacinth 3-9250

770 איסטערן פארקוויי ברוקלין נ. י.

By the Grace of G-d 20th of Sivan, 5714 Brooklyn, N.Y.

Sholom uBrocho:

I received your letter in which you write that a proposition has been made concerning a Shiduch for your other sister with the brother of the bridegroom of your first sister, and the question is whether two sisters may be married to two brothers.

In reply, I want to tell you that if your sisters will take upon themselves to conduct their homes in accordance with the requirements of the Torah, observing Taharas Hamishpocho, Kashrus, Shabbos, etc., and if they will not live in the same town, it would be quite in order, and may G-d help that it should be b'shoo toivo umutzlachas.

With blessing,

By linau Secretary

⇒13≪

[תרגום חופשי]

ב״ה

כ' בסיון, ה'תשי"ד

ברוקלין נ.י.

שלום וברכה,

קיבלתי את מכתבך בו הנך כותב אודות הצעת שידוך עבור אחותך השניה עם אחי-החתן של אחותך הראשונה, והשאלה היא, האם מותר לשתי אחיות להנשא לשני אחים.

במענה, ברצוני לומר לך כי אם אחיותיך תקבלנה על עצמן להנהיג את בתיהן בהתאם לדרישות התורה – שמירת טהרת המשפחה, הכשרות, השבת וכו', ושלא ידורו באותה העיר, הרי שזה לגמרי בסדר, ויעזור ה' שיהיה בשעה טובה ומוצלחת.

בברכה, ניסן מינדל מזכיר

# לשאוב השראה לחיזוק והפצת היהדות המכתב הבא שנכתב בסמיכות לחג הגאולה י"ב-וי"ג תמוז, יום החתונה דידן, מתייחס למעלתו של יום.

RABBI MENACILLIA Lubavitch 770 Eastern Parkway Brooklyn 13, N. Y.

ליובאוויטש דיסטערן פארקוויי ברוקליו, נ. י.

מנחם מענוי שראווסי.

HYacinth 3-9250

By the Grace of G-d Rosh Chodesh Tammuz, 5724 Brooklyn, N. Y.

#### Blessing and Greeting:

I received your recent letter, in which you write chapter headings about the general and personal affairs since your previous writing and vigit here.

Inasmuch as in a few days we will observe the l2th-l3th of Tammuz, the liberation day of my father-in-law of saintly memory, I trust that you will derive a goodly measure of inspiration from the days towards growing of these auspicious strengthening and spreading of Yiddishkeit.

which will surely be of interest to you.

With blessing

By Asian Munder

**≫15≪** 

P.S. In reply to your questions: It is advisable for you to continue teaching also in the future, as mentioned in your letter. With regard to the difficulties relating to your work in Bnos Chabad inasmuch as every person is subjective in regard to problems in which the person is involved, I suggest that you should discuss the matter with some of your friends among Anash and they will advise you. איחיו קרעמער איז אין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער איז איז 🔾

[תרגום חופשי]

ב״ה,

ר"ח תמוז,

ה'תשכ״ד

ברוקלין, נ. י.

ברכה ושלום,

קיבלתי את המכתב ששלחת לאחרונה, בו את כותבת בראשי פרקים על העניינים הכלליים והאישיים שקרו מאז מכתבך הקודם **וביקורך** כאן.

כיון שבעוד ימים אחדים נחגוג את י״ב – י״ג תמוז, יום השחרור ממאסר של חותני זצ״ל, בטוחני שתוכלי להפיק מדה רבה של השראה מן המשמעות ומן הלימוד שימים מסוגלים אלה מלמדים אותנו, לשם הגדלת מאמצייך לחיזוק ולהפצת היהדות.

מצורף בזה מכתב כללי הקשור לזמן, שבוודאי יש בו כדי לעניין אותך.

בברכה, ניסן מינדל מזכיר

נ. ב. במענה לשאלותייך: כדאי לך להמשיך בהוראה גם בעתיד כנזכר במכתבך. בנוגע לקשיים הקשורים לעבודתך ב"בנות חב"ד" – כיון שכל אדם הנו סובייקטיבי בנוגע לבעיות שיש לו, הנני בהצעתי שתדוני בעניין זה עם כמה מידידייך מבין אנ"ש, והם יתנו לך עצה. עשורה משמחת הנישואין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🖈

#### "באם לדעת מומחים התנאים הנ"ל טובים

להלן מכתב מאת מזכיר הרבי, זקן החתן, הרב חיים מרדכי אייזיק חדקוב, בו מעביר מענה מאת הרבי אודות קניית דירה.

> מזכירות כ״ק אדמו״ר מנחם מענדל שלימ״א שניאורסאחן ליובאווימש

SECRETARIAT of RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON the Lubavitcher Rabbi 770 EASTERN PARKWAY, BROOKLYN 13, N. Y.

> B"H Elul 2, 5725

Cables: LUBAVITCH NEWYORK

Aharon Cousin 7 Durlston Road London E. 5, England

Tel.: HYacinth 3-9250

Greeting and Blessing:

In reply to your letter of Menachem Av 28, I wish to inform you that the Rebbe K DYD consents to your buying the house you write about, with the condition condition "באם לרעה מומהים התנאים הנ"ל מובים"

With best wishes,

Sincerely i hote Rabbi M.A. Hodakov איחיו קרעמער איז אין אין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🔊

[תרגום חופשי]

ב״ה ב׳ אלול תשכ״ה ברוקלין נ. י. אהרון קוזין רח׳ דרלסטון 7 לונדון אי. 5, אנגליה שלום וברכה.

במענה למכתבך מכ״ח מנחם-אב, ברצוני להודיעך שהרבי שליט״א – נותן הסכמתו לקניית הבית שכתבת עליו בתנאי ש״לדעת מומחים התנאים הנ״ל טובים״.

כל טוב, הרב מ. א. חדקוב מזכיר עאיחיו קרעמער איז אין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🖈

#### דירה חדשה

## מכתב זה שנשלח למש' אפשטיין עוסק בברכה לרגל הכנסם לדירה חדשה:

עפשטייך - סידערהאוסמ RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON ונחם מענדל שניאורסאהן Lubavitch 770 Eastern Parkway Brooklyn, N. Y. 11213

Hyacinth 3-9250

ב"ה, כ"ח שבט תשמ"א ברוקליך, נ.י.

הרר"ח אי"א נר"נ וכר' מוה' ותלוול שי רזרג' תי

שלום וברכה!

ליובאוויטש

770 איסמערן פארקוויי

ברוקלין, נ. י.

במענה על ההודעה ע"ד הכנסם לדירה חדשה,

הנה יה"ר מהשי"ת שיהי' משנה מקום משנה מזל לטובה ולברכה בגשמיות וברוחניות.

בברכה

⇒20≪

עאי תשורה משמחת הנישואין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🖟

#### חנוכת הבית

#### מכתב זה שנשלח למש' אפשטיין עוסק בברכה לרגל חנוכת הבית:

לאחר שהתקבל המכתב מהרבי אודות כניסתם לדירה, שלחו בני משפחת אפשטיין מכתב נוסף אודות חנוכת ביתם החדש. בתגובה לכך שלח להם הרבי מכתב נוסף (באנגלית) לרגל חנוכת הבית. שבועיים לאחר מכן אירע אירוע שגרם נזק רב לבתים באיזורם ובאורח פלא לביתם לא אירע מאומה.

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON Lubavitch 770 Eastern Parkway Brooklyn. N. Y. 11213 493-9250 מנחם מענדל שניאורסאהן ליובאוויפש

770 איסמערן פּארקוויי ברוקלין, ג. י.

By the Grace of G-d Rosh Chodesh Sivan, 5741 Brooklyn, N.Y.

Mr. & Mrs. Velvel Epstein and Family 415 Church Avenue Cedarhurst, N.Y.

Greeting and Blessing:

I am in receipt of your letter of May 24, in which you write about your forthcoming Chanukas Habayis on the 12th of Sivan.

I will remember you in prayer that it should be in a happy and auspicious hour, and that your home should be a shining example of a truly Jewish home, of which G-d says, "I will dwell among them." This is the kind of home that is permeated with the light and warmth of Yiddishkeit, Torah and Mitzvos, and serves as a "lighthouse" for all the neighborhood.

May you go from strength to strength in this direction, with joy and gladness of heart.

The event is epecially timely as it is taking place within the "Supplemental Days" completing the Festival of Shovuos,  $Z_{man}$  Mattan Toroseinu.

Wishing you and all your friends and neighbors the traditional blessing to receive the Torah with joy and inwardness,

With blessing M. Schweiter

**≫21**≪

איחיו קרעמער איז אין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🔧

[תרגום חופשי]

ב״ה ר״ח סיון, ה׳תשמ״א ברוקלין, נ.י.

מר ומרת וועלוועל אפשטיין ומשפ' רח' צ'ערצ' 415 סידרהרסט, נ.י.

שלום וברכה,

נתקבל מכתבכם מן ה-24 במאי בו הנכם כותבים אודות חנוכת הבית שלכם ב-י״ב סיוון.

תפילתי שיהא בשעה טובה ומוצלחת, שיהיה ביתכם דוגמה מאירה של בית יהודי אמתי שעליו אומר ה' "ושכנתי בתוכם". בית כזה שיהיה חדור באור וחום יהדותי, בתורה ובמצוות, וישמש כמגדלור עבור כל השכונה.

יהי רצון שתלכו מחיל אל חיל בכיוון הזה, בשמחה ובטוב לבב.

והזמן גרמא שהמאורע המשמח חל בתוך ״ימי המילואים״ המשלימים את חג השבועות, זמן מתן-תורתנו.

הנני לברך אתכם ואת כל ידידיכם ושכניכם בברכה המסורתית לקבלת התורה בשמחה ובפנימיות.

בברכה,

(חי״ק)

# **התפקיד העיקרי של רב** המכתב הבא עוסק בעיקר עניינו של רב.

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON Lubovitch 770 Eastern Parkway Brooklyn 13, N. Y. Hydrithi 3-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן ליובאוויפש

> 770 איסטערו פאַרקוויי 770 ברוקלין, נ.י.

By the Grace of G-d 15th of Iyar, 5717 Brooklyn, X. Y.

Greeting and Blessing:

I received your letter of May 5th, in which you write that the Rabbi of your Congregation has resigned.

I need hardly emphasize the importance of filling the vacancy with a Rabbi who is, in the fullest sense, a truly orthodox, spiritual leader. Although a Rabbi in the U.S.A., and in New York in particular, is expected to have many abilities and qualifications in order to carry out a variety of functions, one should always remember what is essential and what is secondary, and the essential function of a Rabbi is to inspire and lead his Congregation along the path of the Torah and Mitzvoth, in the fullest measure. All other functions are only secondary. After our conversation when you were here, I think I need not further elaborate on this obvious point.

You do not write anything about any progress in your personal affairs, but I trust that, in accordance with what we discussed, you are doing energetically in this matter, in a suitable way.

Enclosed you will find a message which, although connected with Pesach, is of timely interest throughout the year. I trust you will find it useful.

with Blessing,

By Air an Miniael

איחיו קרעמער איז אין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🔧

[תרגום חופשי]

ב״ה ט״ו אייר, ה׳ תשי״ז ברוקלין, נ.י.

שלום וברכה,

קיבלתי את מכתבך מ-5 במאי, בו הנך כותב כי הרב של קהילתך התפטר.

למותר להדגיש את החשיבות של מילוי מקומו של הרב על ידי רב אורתודוכסי רוחני באמת. ולמרות שמצופה מרב בארה"ב בכלל ובניו-יורק בפרט, שיהיו לו כישורים רבים והכשרה מקצועית, כדי שיוכל למלא מגוון של תפקידים – יש לזכור תמיד מה עיקר ומה טפל, והתפקיד העיקרי של רב, הוא לעורר ולהנהיג את עדתו בדרך התורה והמצוות במדה הכי מלאה. כל התפקידים האחרים הנם משניים בלבד. אחרי שיחתנו בעת שהותך כאן, אין צורך להרחיב עוד בנקודה זו המובנת מאליה.

אינך כותב מאומה אודות התקדמות כלשהי בענייניך האישיים, אך בטוחני כי בהתאם לשיחתנו כאן, הנך פועל במרץ בעניין זה, באופן מתאים.

מצורף בזה מכתב כללי אשר, אם כי הוא נוגע לפסח, תוכנו רלבנטי לכל ימות השנה ובטוחני שתמצא בו תועלת.

בברכה, המזכיר – ניסן מינדל

> Courtesy of Rabbi Eli Block, shliach to El Plano, Texas באדיבות הרב אלי בלוק, שליח כ"ק אדמו"ר לאל פלאנו, טקסס Via Rebbe Responsa

עאי תשורה משמחת הנישואין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🗡

## מזל-טוב, מזל-טוב

#### מכתב זה הינו מכתב ברכה לנישואין.

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON Lubavitch 770 Eastern Parkway Brooklyn 13, N. Y.

HYacinth 3-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן ליובאוויפש

> דאיטטערן פארקוויי ברוקלין, נ. י,

By the Grace of G-d 24th of Cheshvan, 5731 Brooklyn, N. Y.

Greeting and Blessing:

I received, with some delay, your letter in which you write about the forthcoming marriage of your niece. You assumed correctly that this is a matter which would please me to hear about. For, in addition to the long standing association between the bride's late father of blessed memory and Lubavitch, and our mutual friendship, I have, in the course of time, been getting information about the Kalo herself.

May G-d grant that the wedding should be in a happy and auspicious hour, and that G-d should fulfill their hearts' desires for good.

Wishing you also Hatzlocho in all your affairs, and

With the blessing of Mazel Tov, Mazel Tov

P.S. Although I do not know personally your sister or your niece, kindly convey to them my prayerful wishes and blessing of Mazel Tov.

[תרגום חופשי]

ב״ה

כ״ד חשוון, ה׳תשל״א

ברוקלין נ.י.

שלום וברכה,

מכתבך נתקבל באיחור-מה, בו אתה כותב אודות נישואיה המתקרבים של אחייניתך. שיערת נכוחה שאשמח לשמוע את הידיעה הזאת. כי בנוסף לקשר ארוך-השנים שהיה לאבי-הכלה ע״ה עם ליובאוויטש, ולידידות שהיתה בינינו – קיבלתי במשך הזמן מידע על הכלה עצמה.

יהי רצון שהחתונה תהיה בשעה טובה ומוצלחת וימלא ה' את כל משאלות לבם לטובה.

וגם לך, הצלחה בכל ענייניך,

בברכת מזל-טוב, מזל-טוב

(חי״ק)

נ.ב. אף כי אינני מכיר אישית את אחותך ואת אחייניתך, נא מסור להן בטובך את ברכותי למזל טוב.

צילומי מכתבים נדירים מאת אנשי ממשל והשפעה בכירים בארצות הברית הדנים בבקשת כ"ק אדמו"ר הריי"צ להצלת יהודים מאירופה במהלך שנת תש"ו.



להלן הטיוטה הסופית של המכתב שכתב השופט מר פיליפ מ. קלינפלד אל נשיא ארצות הברית בו הוא מזכיר את פעולותיו הנרחבות של כ"ק אדמו"ר הריי"צ לטובת העם היהודי ומזכיר את משאלתו של כ"ק אדמו"ר הריי"צ להצלת שאר היהודים מאירופה.

Supreme Court of the State of New Hork Justices Chambers Drouklyn.N.H. PHILIP M. KLEINFELD JUSTICE July 5, 1946 DEPARTMENT OF STATE Hon. Harry S. Truman JUL 1 8 19 10 The White House DIVISION OF NEAR EASTERN AFFAIRS Washington, D. C. You will recall that last April I had occasion Filed PP 2007. Dear Mr. President: to write to you about sending an appropriate message of greeting in connection with the formal dedication of the new school build-ing of the United Lubavitcher Yeshivoths of the Agudas Chasidei Chabad. The head of this organization as well as of these religious schools is the world-famous Fabbi Joseph Isaac Schneersohn, known throughout the world as the Lubavitcher Rabbi. I have been deeply interested in this movement and in the splendid efforts made by Rabbi Schneersohn for the religious welfare not only of the adherents to the Chabad movement, but of the Jewish people in general. Rabbi Schneersohn has communicated with me personally with reference to his efforts to save from extermination the surviving members in Europe of the Agudas Chasidei Chabad, who are now homeless and bereft and forlorn. He has sent me a copy of his memorandum to you pleading for your help in behalf of these stricken brethren. May I respectfully join Rabbi Schneersohn's plea and express the hope that you will do whatever you consistently can to aid this small group of survivers of an organization which has during the past century done so much to sustain and maintain the faith and hope of the members of this group in a dark and benighted Europe. Respectfully yours, INFELD PHILIP M. KL

≫28≪

איחיו קרעמער איז אין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🔊

[תרגום חופשי]

פיליפ מ. קליינפלד שופט בית המשפט העליון של מדינת ניו יורק

> ה-5 ביולי, 1946 הרי ס. טרומן הנכבד הבית הלבן וושינגטון די. סי.

כבוד הנשיא היקר,

כפי שזכור לך, באפריל האחרון הזדמן לי לכתוב לך אודות משלוח ברכה הולמת לחנוכת בניין בית הספר החדש של איחוד ישיבות ליובאוויטש של אגודת חסידי חב"ד. בראש הארגון הזה, כמו גם בראש בתי הספר הדתיים הללו, עומד הרב יוסף יצחק שניאורסאהן, המפורסם ברחבי העולם כהרבי מליובאוויטש. אני התעניינתי עמוקות בתנועה הזאת ובמאמצים המופלאים שנעשו על ידי הרב שניאורסאהן בסיוע לענייני הדת – לא רק לאלה הדבקים בתנועת חב"ד, אלא גם לעם היהודי בכללו.

הרב שניאורסאהן התקשר אלי אישית בנוגע למאמציו להציל מהכחדה את חברי תנועת חב"ד ששרדו את השואה ושכלו את בני משפחותיהם ועתה, הם אבודים וחסרי כל. הוא שלח אלי העתק של תזכיר שלו אליך, המתחנן לעזרתך בשם אחיו המוכים.

הרשה לי, עם כל הכבוד, להצטרף לבקשתו של הרב שניאורסאהן ולהביע את תקוותי שתעשה כל שביכולתך לעזור לקבוצה קטנה זו של ניצולים המשתייכים לארגון אשר במהלך המאה האחרונה עשה כה רבות כדי לתמוך ולחזק את האמונה והתקווה של אנשיו באירופה הקודרת שעלטה נפלה עליה.

בכבוד ובברכה, פיליפ. מ. קליינפלד

עשורה משמחת הנישואין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🖈

טיוטת מכתב המתזכר ומסכם את מכתבו של השופט, מר פיליפ מ. קלינפלד לנשיא ארה"ב אודות בקשתו של כ"ק אדמו"ר הריי"צ.

July 16, 1946 MEMORANDUM FOR THE SECRETARY OF STATE X20 With the return of the attached letter which the President has received from Honorable Philip M. Kleinfeld, will you please let me have a draft of an appropriate reply for my signature. The communication from Rabbi Schneersohn, to which Justice Kleinfeld refers, was forwarded to the Department on July tenth. WILLIAM D. HASSETT Secretary to the President elb

Ltr of 7/5/46 to the President from Justice Philip M. Kleinfeld, Supreme Court of the State of New York, Justices Chambers, Brooklyn, N.Y.; joining in the plea of Rabbi Joseph I. Schneersohn and expressing the hope that the President will do whatever he can to save from extermination the surviving members in Europe of the Agudas Chasidei Chabad, who are now homeless and forlorn. עאי תשורה משמחת הנישואין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער אין איי תשורה איי תשורה איי איי איי תשורה איי איי

המכתב הבא הינו תזכיר של משרד החוץ האמריקאי למזכיר הנשיא, מר האסט, על דבר מכתבו של השופט מר פיליפ מ. קליינפלד המיועד לנשיא ארה"ב בעניין בקשתו הדחופה של כ"ק אדמו"ר הריי"צ.



DEPARTMENT OF STATE WASHINGTON August 2, 1946 MEMORANDUM FOR MR. HASSETT Subject: Suggested Draft Reply

I have received your communication of July 16, 1946, transmitting a letter of July 5, 1946, addressed to the President, from the Honorable Philip M. Kleinfeld, Justice of the Supreme Court of the State of New York, concerning the efforts of Rabbi Joseph I. Schneersohn to help the members of Agudas Chasidei Chabad in Europe. It is regretted that this reply has been delayed.

In accordance with your request, there is enclosed a suggested draft reply to Justice Kleinfeld's letter. His letter to the President is returned

herewith.

Enclosures:

1. Suggested draft reply. 2. Letter (returned).

Original in Handwriting File

<sup>&#</sup>x27;Acting Secretary

עאי תשורה משמחת הנישואין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער איז 🗡

# כל יהודי כהן

## להלן מכתב בו מבאר הרבי את עניין אבני החושן, שנשא הכהן הגדול, בעבודת האדם.

RASÈI MENACHEM M. SCHNEERSON Lubavtich 770 Eastorn Parkway Brooklyn, N. Y. 11213

Hyacinth 3-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן ליובאוויטש \_\_\_\_\_

דיםמערן מטרקוויי 770 איםמערן ברוקלין. נ. י.

By the Grace of G-d 24th of Elul, 5740 Brooklyn, N. Y.

Dr.

Carlsbad, New Mexico 88220

Greeting and Blessing:

It is quite some time since I received your letter, in which you wrote about the matter of the precious stones that adorned the garment of the High Priest, and ask for clarification. I regret the delay in replying to your letter, but since everything is by Divine Providence, my acknowledgment of your letter at this time gives me the opportunity of extending to you and yours the timely traditional blessing for a Kesivo vaChasimo Tovo.

As for the subject matter of your letter - there are various opinions by our classical commentaries on the Torah, some of them are available also in English. You can find the various opinions gathered in <u>Torah Shleima</u> on the particular sections in the Torah, but this is in Hebrew.

Needless to say, it is difficult to discuss such a subject in a letter. However, I would like to make a comment of my own, seeing your interest in the subject; a comment which is of <u>practical</u> interest.

As you surely know, when G-d gave us the Torah at Sinai, He designated our Jewish people as a "Kingdom of Kohanim and a Holy Nation." The Torah tells us that in addition to all the Jews who were physically present at Sinai, all Jewish souls, of all posterity, were present at the Giving of the Torah, and each and all received the Torah from G-d and committed himself (herself) to keep the Torah and Mitzvoth at all times and in all places. Thus, every Jew is, in a spiritual sense, a Kohein, and, indeed, a Kohein Godol.

One of the symbolic meanings of the stones that adorned the priestly garments is that even a stone, an inanimate object, can be elevated and sanctified to serve G-d, even in the very Beis Hamikdash itself. How much more so should a living person be dedicated to the service of G-d. The stones in the breast plate had, in addition, a special significance in that they were worn "on the heart." All this, and much more, is very meaningful for every Jew who, as mentioned, is a member of the Kingdom of Kohanim, and has special qualities similar to those of the Kohein Godol, and by sanctifying all his actions to be "for the sake of Heaven," a Jew actualizes these qualities and sanctifies not only himself, but also his surroundings.

**≫32≪** 

2 Dr. Much more could be said on this subject, but it will suffice for the wise. Wishing you and all yours a Kesivo vaChasimo Tovo, for a good and sweet year, With blessing, John yeeron

Courtesy of Rabbi Levi Greenberg, Shliach to El Paso, Texas באדיבות הרב לוי גרינברג, שליח כ״ק אדמו״ר לאל פאסו, טקסס Via Rebbe Responsa

**\* \* \*** 

מכתב זה הגיע לידינו עם השלמת הקובץ והכנתו לדפוס ולא סיפק הזמן לתרגמו.



#### **≫34**≪

איחיו קרעמער איז אין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🔊



# לחיזוק ההתקשרות לכ״ק אדמו״ר

איחיו קרעמער איז אין אין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער 🔊

BR אצו אוד יהי הקני sh ish liss יסורי התורה (ע והאצוה Go Provida P.Do